

T3

3A6730R

Pompa di trasferimento con rapporto 3:1

IT

Da utilizzare con schiuma poliuretana, poliurea e altri materiali simili, non infiammabili. Esclusivamente per uso professionale.

Non approvata per l'utilizzo in atmosfere esplosive in Europa.

Per informazioni sui modelli, vedere pagina 2.

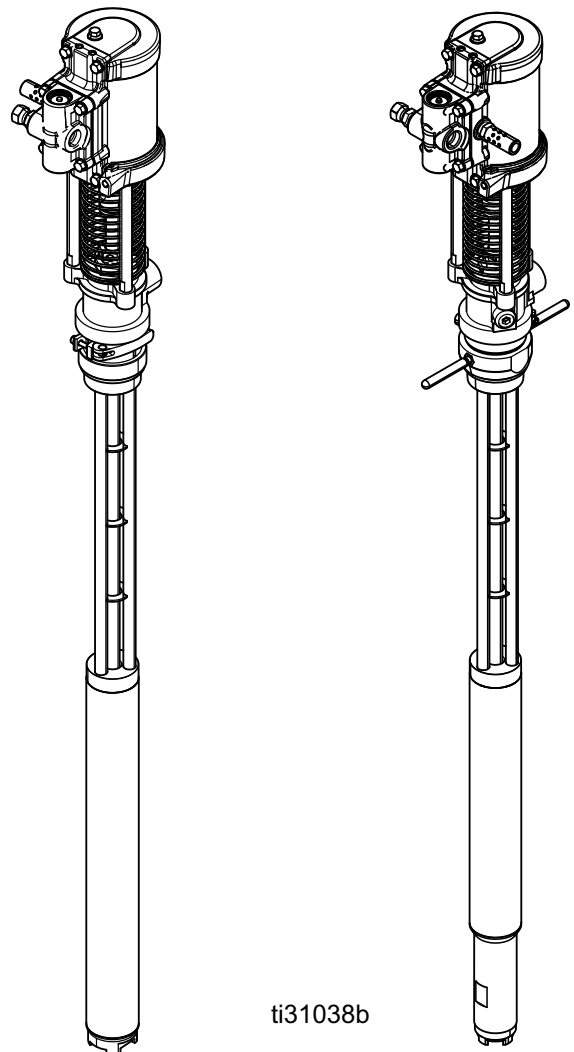
Massima pressione di esercizio dell'aria 0,69 MPa
(6,9 bar, 100 psi)

Massima pressione di esercizio del fluido 2,17 MPa
(21,7 bar, 315 psi)



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale.
Conservare queste istruzioni.



Acciaio inossidabile

ti31038b

Acciaio al carbonio

Indice





Modelli	2	Funzionamento	14
Avvertenze	3	Procedura di scarico della pressione	14
Informazioni importanti sugli isocianati (ISO)	5	Lavare l'apparecchiatura	14
Condizioni degli isocianati	5	Avvio quotidiano	15
Autocombustione del materiale	6	Spegnimento quotidiano	15
Tenere separati i componenti A e B	6	Risoluzione dei problemi	16
Sensibilità degli isocianati all'umidità	6	Parti	18
Espansi a base di resina con agenti rigonfianti da 245 fa	6	Motore pneumatico	18
Come cambiare i materiali	6	Valvola pneumatica	20
Installazione tipica	7	Pompante	22
Installazione tipica, senza ricircolo	7	Accessori	26
Installazione tipica con ricircolo	8	Grafico delle prestazioni	28
Installazione tipica, con lubrificazione	9	Calcolo della pressione di uscita del fluido.	28
Installazione	10	Calcolo del consumo d'aria della pompa	28
Messa a terra	10	Tabella di conversione della pressione	29
Accessori	11	Tabella dei requisiti dello standard piedi cubi/minuto (SCFM)	29
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura	11	Dimensioni	30
Configurazione	12	Specifiche tecniche	31
		Proposizione California 65	31
		Garanzia standard Graco	32
		Informazioni Graco	32

Modelli





Parte	Serie	Pompa Rapporto	Pompa Materiale	Accessori di alimentazione del fluido		Accessori di alimentazione dell'aria	
				Raccordo girevole (157785)	Tubo del fluido da 3 m (10 ft) (217382)	Kit di alimentazione aria (246483)	Kit essiccatore (247616)
24Z987	A	3:1	Acciaio inossidabile	✓	✓	✓	✓
24Z988	A	3:1	Acciaio inossidabile	✓	✓		
26A304	A	3:1	Acciaio inossidabile				
24Z834	B	3:1	Acciaio al carbonio				
25D296	B	3:1	Acciaio al carbonio	✓	✓		
25D295	B	3:1	Acciaio al carbonio	✓	✓	✓	✓

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

 <h1 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h1>	
	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le istruzioni della scheda tecnica di sicurezza per maneggiare l'unità e per conoscere i pericoli specifici posti dai fluidi che si stanno utilizzando, tra cui anche gli effetti di un'esposizione a lungo termine. • Durante le operazioni di spruzzatura, quando si effettuano interventi di manutenzione sull'apparecchiatura o quando ci si trova nell'area di lavoro, assicurare sempre un'adeguata ventilazione dell'area di lavoro e indossare dispositivi di protezione individuale di tipo appropriato. Vedere gli avvertimenti relativi ai Dispositivi di protezione individuale riportati in questo manuale. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire tali fluidi in conformità alle linee guida pertinenti.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</p> <p>Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati e coprire tutta la pelle durante le operazioni di spruzzatura, gli interventi di manutenzione dell'apparecchiatura o comunque durante la permanenza nell'area di lavoro. I dispositivi di protezione individuale contribuiscono a prevenire danni gravi, quali esposizione a lungo termine; inalazione di fumi, nebbie o vapori tossici; reazioni allergiche; ustioni; lesioni oculari e perdita dell'udito. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un respiratore adeguato, ad esempio un respiratore ad adduzione d'aria, guanti impermeabili agli agenti chimici, indumenti protettivi e protezioni per i piedi di tipo raccomandato dal produttore del fluido o dall'autorità normativa locale. • Occhiali protettivi e protezione delle orecchie.
	<p>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol. • Non superare la massima pressione di esercizio o la massima temperatura del componente del sistema con il valore nominale più basso. Vedere la sezione Specifiche tecniche in tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento alle Specifiche tecniche di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. • Spegnerla tutta l'apparecchiatura e seguire la Procedura di scarico della pressione quando la stessa non è in uso. • Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni potrebbero annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza. • Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore. • Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i tubi flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.

AVVERTENZA

  	<p>PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE</p> <p>Il fluido che fuoriesce dall'apparecchiatura, dalle perdite o dai componenti rotti può colpire gli occhi o la pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguire la Procedura di scarico della pressione quando si arresta la spruzzatura/l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare i flessibili, i tubi e gli accoppiamenti ogni giorno. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido caldi possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.
 	<p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti mobili. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla Procedura di scarico della pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.

Informazioni importanti sugli isocianati (ISO)

Gli isocianati (ISO) sono catalizzatori utilizzati in materiali bicomponenti.

Condizioni degli isocianati



La spruzzatura o l'erogazione di fluidi contenenti isocianati può creare nebbie, vapori e microparticelle potenzialmente pericolosi.

- Leggere e comprendere gli avvertimenti sui fluidi forniti dal produttore e le schede tecniche di sicurezza (SDS) per conoscere i pericoli e le precauzioni specifici legati agli isocianati.
- L'uso di isocianati richiede procedure potenzialmente pericolose. Non eseguire la spruzzatura con la presente apparecchiatura a meno che non si sia qualificati per farlo e non si abbiano letto e compreso le informazioni presenti in questo manuale, nelle istruzioni di applicazione del fabbricante del fluido e nella SDS.
- L'uso dell'attrezzatura senza un'adeguata manutenzione e non regolata correttamente può determinare una polimerizzazione non corretta, con conseguente scomposizione del gas ed emissione di odori sgradevoli. È essenziale assicurare una corretta manutenzione e messa a punto dell'attrezzatura, secondo le istruzioni riportate nel manuale.
- Per prevenire l'inalazione di nebbia, vapori o particolato contenenti isocianati, tutte le persone presenti nell'area di lavoro devono indossare una protezione adeguata per le vie respiratorie. Indossare sempre un respiratore di tipo adatto, ad esempio del tipo ad adduzione d'aria. Aerare l'area di lavoro secondo le istruzioni fornite nella scheda tecnica di sicurezza del produttore del fluido.
- Evitare il contatto degli isocianati con la pelle. Tutti gli operatori nell'area di lavoro devono indossare guanti chimicamente impermeabili, indumenti protettivi e coperture per i piedi come consigliato dal fabbricante del fluido e dall'autorità normativa locale. Attenersi a tutte le raccomandazioni fornite dal produttore del fluido, tra cui quelle relative al trattamento degli indumenti contaminati. Dopo la spruzzatura, lavare mani e viso prima di bere o mangiare.
- I pericoli legati all'esposizione agli isocianati continuano anche dopo la spruzzatura. Le persone non provviste di dispositivi di protezione individuale adeguati devono restare fuori dall'area di lavoro durante e dopo l'applicazione per il periodo specificato dal produttore del fluido. In generale, questo periodo è di almeno 24 ore.
- Avvertire le altre persone che entrano in un'area di lavoro pericolosa a causa dell'esposizione agli isocianati. Seguire le raccomandazioni del produttore del fluido e dell'ente normativo locale. È consigliabile applicare all'esterno dell'area di lavoro un cartello come quello seguente:

 AVVERTENZA	
	PERICOLO DI FUMI TOSSICI
<p>NON ENTRARE DURANTE L'APPLICAZIONE DI SPRUZZATURA DI SCHIUMA A SPRUZZO O PER ____ ORE DAL TERMINE DELL'APPLICAZIONE</p>	
NON ENTRARE FINO A:	
DATA: _____	
ORA: _____	

Autocombustione del materiale



Alcuni materiali possono autoincendiarsi se applicati troppo densi. Leggere gli avvertimenti e le schede tecniche di sicurezza (SDS) del produttore.

Tenere separati i componenti A e B



La contaminazione incrociata può causare la polimerizzazione del materiale nelle linee del fluido, con conseguenti lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. Per prevenire la contaminazione incrociata:

- **Non scambiare mai** le parti a contatto con il fluido del componente A e del componente B.
- Non utilizzare mai solventi su un lato se l'altro lato è stato contaminato.

Sensibilità degli isocianati all'umidità

L'esposizione all'umidità determinerà una polimerizzazione parziale degli isocianati, con formazione di piccoli cristalli abrasivi e duri che restano sospesi nel fluido. Alla fine si forma una pellicola sulla superficie e gli isocianati iniziano a gelificare, aumentando la viscosità.

AVVISO

Gli isocianati parzialmente polimerizzati ridurranno le prestazioni e la durata di tutti i componenti con cui sono entrati in contatto.

- Utilizzare sempre un contenitore sigillato con un essiccatore a sostanza igroscopica nello sfianto oppure in atmosfera di azoto. **Non conservare mai** gli isocianati in un contenitore aperto.
- Mantenere la coppa di umidificazione o il serbatoio della pompa dell'isocianato (se previsto) riempito con il lubrificante corretto. Il lubrificante crea una barriera tra l'isocianato e l'atmosfera.
- Utilizzare solo flessibili a prova di umidità compatibili con l'isocianato.
- Non utilizzare mai solventi riciclati, poiché potrebbero contenere umidità. Mantenere sempre i contenitori di solvente chiusi quando non vengono utilizzati.
- Lubrificare sempre le parti filettate con un lubrificante appropriato durante il riassetto.

NOTA: la quantità di sporcizia che si forma e il tasso di cristallizzazione varia a seconda della miscela di ISO, l'umidità e la temperatura.

Espansi a base di resina con agenti rigonfianti da 245 fa

Alcuni agenti rigonfianti per espanso producono schiuma a temperature superiori ai 90°F (33°C) se non mantenuti sotto pressione, in particolare se vengono agitati. Per ridurre la formazione di schiuma ridurre al minimo il preriscaldamento nell'impianto di circolazione.

Come cambiare i materiali

AVVISO

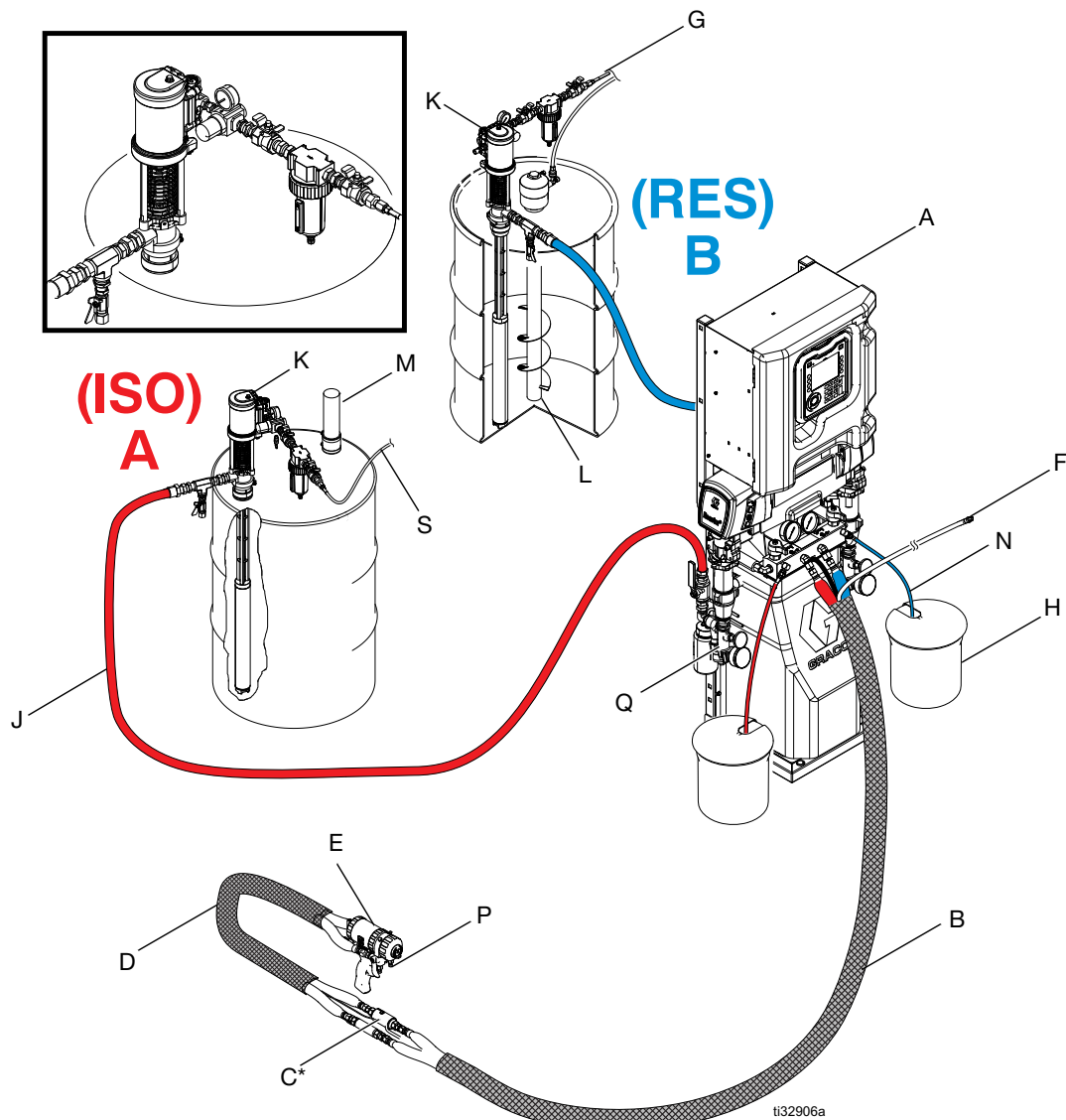
Quando si cambiano i tipi di materiale utilizzati nella propria apparecchiatura occorre prestare particolare attenzione a evitare danni e tempi di fermo della stessa.

- Per il cambio dei materiali, lavare l'apparecchiatura più volte per assicurarsi che sia adeguatamente pulita.
- Dopo il lavaggio, pulire sempre i filtri d'ingresso del fluido.
- Contattare il produttore del materiale per verificare la compatibilità chimica.

Quando si passa da resine epossidiche a uretani o poliurea e viceversa, è necessario smontare e pulire tutti i componenti a contatto con il fluido e sostituire i flessibili. Spesso le resine epossidiche contengono ammine sul lato B (indurente). La poliurea spesso presenta ammine sul lato B (resina).

Installazione tipica

Installazione tipica, senza ricircolo



*Mostrati esposti per chiarezza. Avvolgerli con del nastro durante il funzionamento.

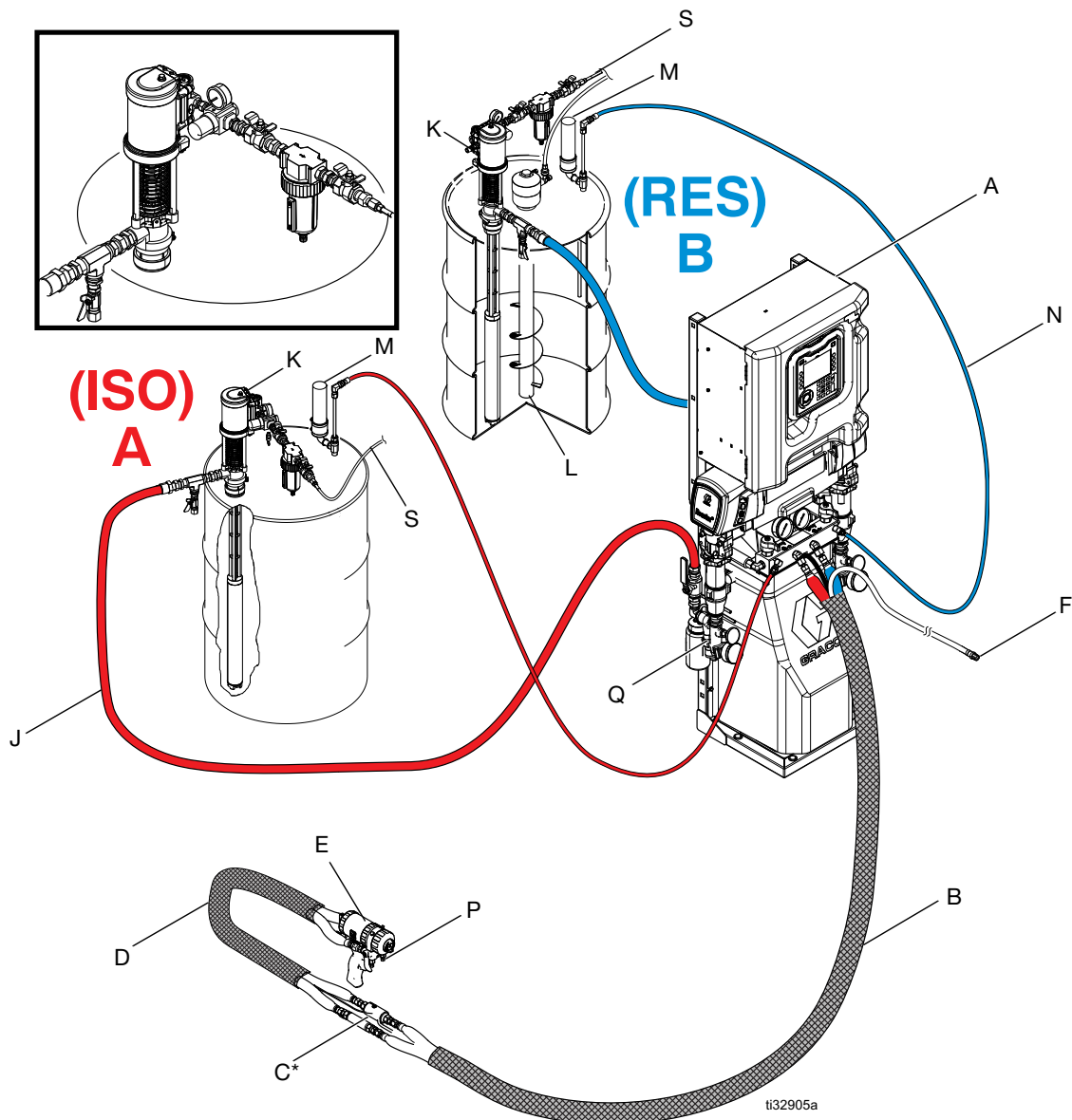
FIG. 1: Installazione tipica, senza ricircolo

NOTA: vedere **Installazione tipica, con lubrificazione**, pagina 9, per i componenti richiesti.

Legenda:

- | | |
|--|--|
| A Dosatore Reactor | H Contenitori per rifiuti |
| B Flessibile riscaldato | J Linee di alimentazione del fluido (217382) |
| C Sensore di temperatura del fluido (FTS) | K Pompa di alimentazione T3 (altri articoli venduti separatamente) |
| D Flessibile a frusta riscaldato | L Agitatore |
| E Pistola a spruzzo Fusion | M Asciugatore essiccante |
| F Tubo flessibile di alimentazione dell'aria della pistola | N Linee di drenaggio/Scarico della pressione eccessiva |
| G Linee di erogazione aria della pompa di alimentazione DI minimo 9,5 mm (3/8 pollice) | P Collettore fluido della pistola |
| | Q Filtro del fluido |

Installazione tipica con ricircolo



*Mostrati esposti per chiarezza. Avvolgerli con del nastro durante il funzionamento.

Fig. 2: Installazione tipica con ricircolo

NOTA: vedere **Installazione tipica, con lubrificazione**, pagina 9, per i componenti richiesti.

Legenda:

- | | |
|--|---|
| A Dosatore Reactor | K Pompa di alimentazione T3 (altri articoli venduti separatamente) |
| B Flessibile riscaldato | L Agitatore |
| C Sensore di temperatura del fluido (FTS) | M Asciugatore essiccante |
| D Flessibile a frusta riscaldato | N Ricircolo / Flessibili di ritorno dello sfogo della pressione eccessiva |
| E Pistola a spruzzo Fusion | P Collettore fluido della pistola |
| F Tubo flessibile di alimentazione dell'aria della pistola | Q Filtro del fluido |
| G Linee di erogazione aria della pompa di alimentazione DI minimo 9,5 mm (3/8 pollice) | |
| J Linee di alimentazione del fluido (217382) | |

Installazione tipica, con lubrificazione

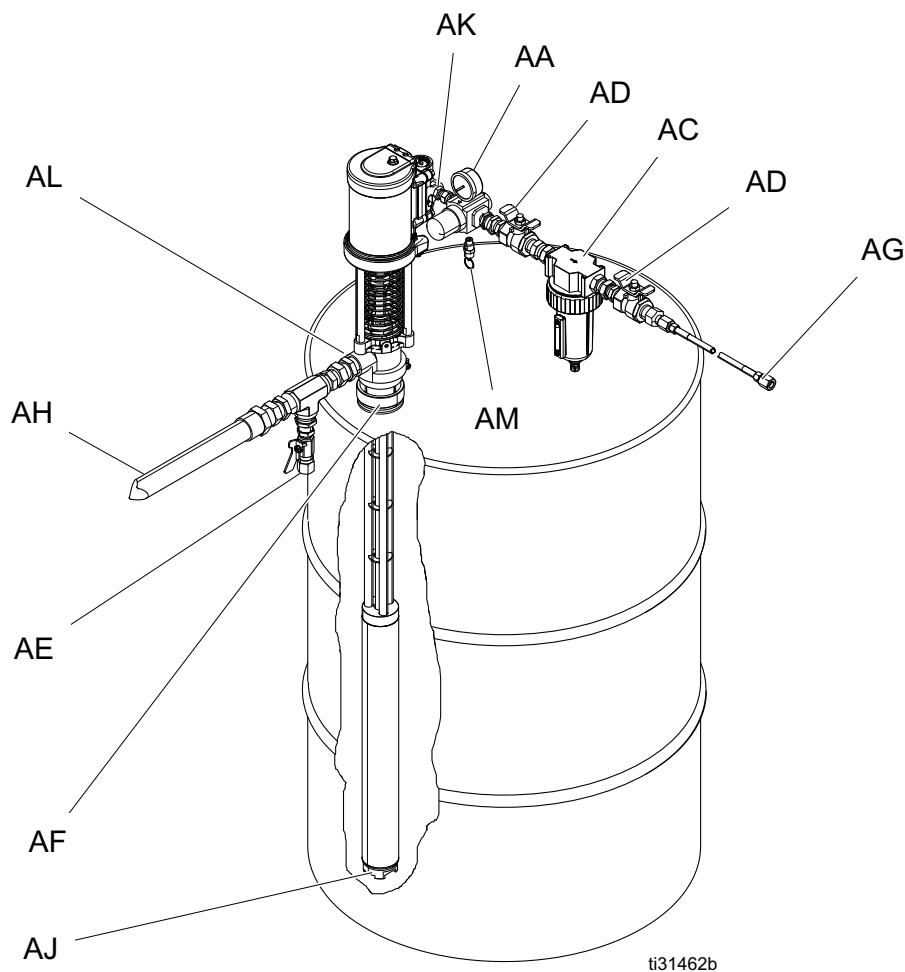


FIG. 3: Installazione tipica con lubrificazione

Legenda:

AA Regolatore dell'aria della pompa
 AC Filtro della linea dell'aria*
 AD Valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (necessaria)*
 AE Valvola di drenaggio del fluido (necessaria)*
 AF Adattatore per tappo
 AG Tubo dell'aria collegato a terra*
 AH Tubo del fluido collegato a terra*

AJ Ingresso del fluido della pompa
 AK Ingresso dell'aria della pompa, 1/4 npt(f)
 AL Uscita del fluido della pompa, 3/4 npt(f)
 AM Valvola di scarico della pressione, 0,68 MPa (6,8 bar, 100 psi)

**Venduta separatamente*

Installazione



Una valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD) e una valvola di drenaggio del fluido (AE) sono richieste nel sistema per ridurre il rischio di lesioni gravi, inclusi spruzzi di fluido negli occhi o sulla pelle e lesioni causate da parti mobili durante la regolazione o la riparazione della pompa.

- La valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD) scarica l'aria intrappolata fra questa valvola e la pompa dopo l'arresto della pompa. L'aria intrappolata può causare il funzionamento inaspettato della pompa e provocare gravi lesioni, inclusa l'amputazione. Installare la valvola vicino alla pompa.
- La valvola di drenaggio del fluido (AE) consente di rilasciare la pressione della pompa volumetrica, del flessibile e della valvola di erogazione quando si arresta la pompa. L'attivazione della valvola di erogazione potrebbe non essere sufficiente per rilasciare la pressione, in particolare se è presente un intasamento nel tubo flessibile, nella pistola a spruzzo o nella valvola di erogazione.

NOTA: Gli articoli sotto elencati sono venduti separatamente

Compressore aria: Messa a terra in conformità a quanto raccomandato dal produttore.

Flessibili del fluido e dell'aria: utilizzare solo tubi elettricamente conduttivi con una lunghezza massima combinata di 91 m (300 ft) per garantire la continuità di messa a terra. Controllare la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale a terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

Pistola a spruzzo o valvola di erogazione: Collegare a terra tramite collegamento a un flessibile del fluido e una pompa opportunamente messi a terra.

Serbatoio di alimentazione del fluido: Attenersi alle normative locali.

Secchi di solvente usati per lavare: Attenersi alle normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, che interrompono la continuità di messa a terra.

Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere connessa a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono causare l'accensione o l'esplosione dei fumi. La messa a terra garantisce un filo di fuga per la corrente elettrica.

Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione: Tenere la parte metallica della pistola a spruzzo/valvola di erogazione saldamente sul lato di un secchio metallico collegato a terra, quindi azionare il grilletto/aprire la valvola.

Vedere FIG. 4. Verificare che la vite di messa a terra (GS) sia fissata e avvitata saldamente al motore pneumatico. Collegare l'altra estremità del filo di terra (U) a una presa di terra funzionante.

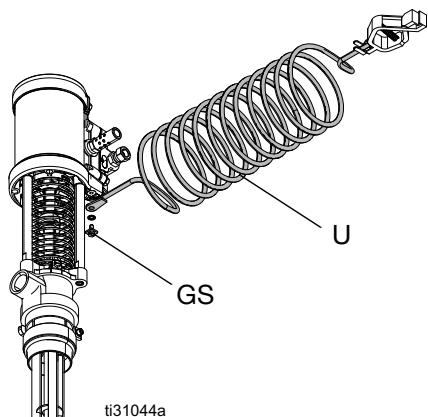


FIG. 4: Filo di messa a terra

Accessori

Per assicurare le massime prestazioni della pompa, accertarsi che tutti gli accessori utilizzati siano correttamente dimensionati per soddisfare i requisiti del sistema.

Linea dell'aria

Installare i seguenti accessori nell'ordine indicato in **Installazione tipica, con lubrificazione**, pagina 9, utilizzando gli adattatori secondo necessità:

- **Valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD):** richiesta nel sistema per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola e il motore pneumatico quando la valvola è chiusa.

NOTA: Verificare che le valvole dell'aria siano facilmente accessibili dalla pompa e situate a valle dal regolatore dell'aria.

- **Un lubrificatore per la linea dell'aria (AB):** fornisce lubrificazione automatica al motore pneumatico.
- **Filtro della linea dell'aria (AC):** rimuove la sporcizia e la condensa dall'alimentazione dell'aria compressa.
- **Seconda valvola dell'aria di tipo a spurgo (AD):** isola gli accessori della linea dell'aria per la manutenzione. Posizionare a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea aria.

Linea del fluido

- **Valvola di drenaggio del fluido (AE):** richiesta nel sistema per scaricare la pressione del fluido nel tubo e nella pistola o valvola di erogazione. Installare la valvola di drenaggio puntandola verso il basso in modo che quando viene aperta l'impugnatura punti verso l'alto.

Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata collaudata con olio leggero, lasciato nei passaggi del fluido per proteggere i componenti. Per evitare di contaminare il fluido con l'olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere **Lavare l'apparecchiatura**, pagina 14.

Configurazione

1. Verificare che il dado premiguarnizione sia serrato. Se il dado è allentato, utilizzare la chiave inglese inclusa per serrare fino a quando non è a filo con la pila. Quindi serrare di un ulteriore 1/8 - 1/4 di giro.

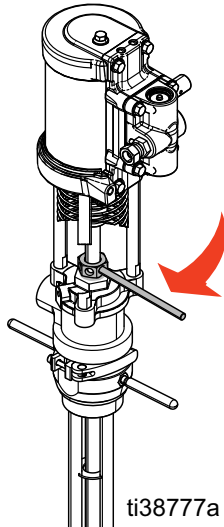


FIG. 5

2. Collegare il regolatore dell'aria (AR) in dotazione al raccordo sul collettore del motore pneumatico. Vedere FIG. 6.

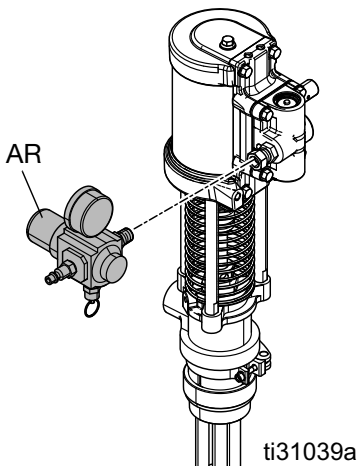


FIG. 6

3. Applicare sigillante per filettature al raccordo di uscita maschio (non incluso) e inserire nella porta di uscita. Vedere FIG. 7.

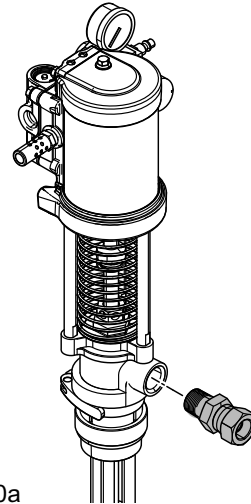


FIG. 7

4. Usare le etichette fornite per identificare la pompa adatta al proprio materiale. Vedere FIG. 8.

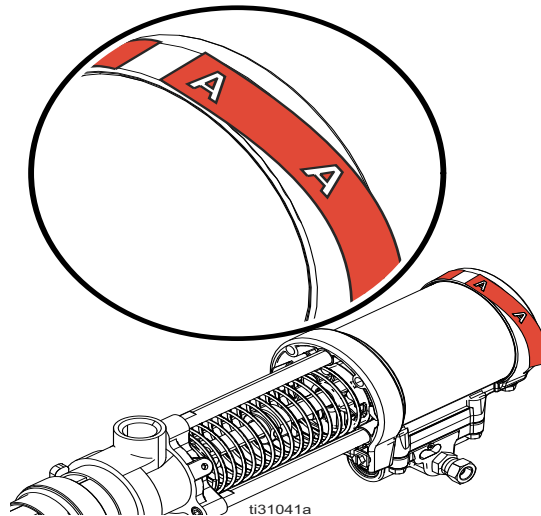


FIG. 8

5. Lubrificare il diametro interno dell'adattatore del fusto e le filettature per il montaggio. Installare le impugnature e serrare i controdadi.

6. Assicurarsi che la guarnizione sia in sede e avvitare saldamente l'adattatore fusto nel foro del tappo del fusto (1). Inserire la pompa nell'adattatore (2) e fissarla in posizione (3). Vedere FIG. 9.

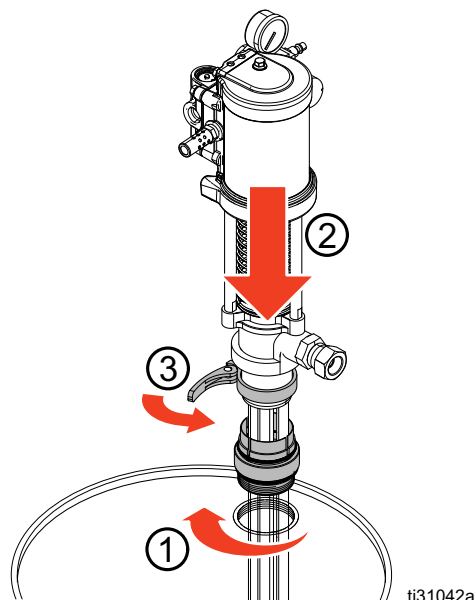


FIG. 9

ti31042a

7. Installare la linea dell'aria (DI minimo 9,5 mm (3/8 pollice)) con l'accoppiatore a sgancio rapido fornito. Vedere FIG. 10.

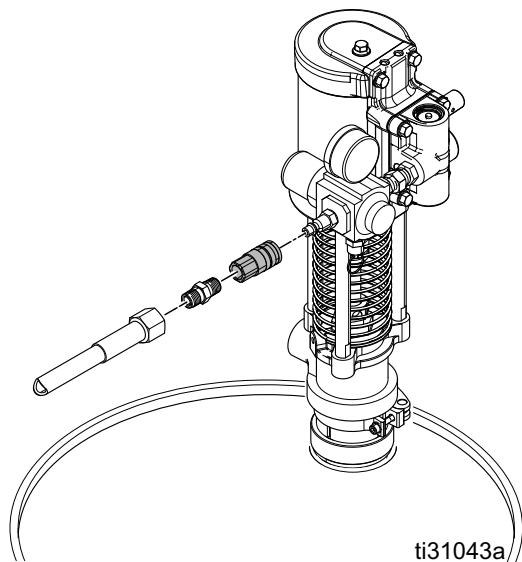


FIG. 10

ti31043a

8. **Esclusivamente per il modello 24Z834 (acciaio al carbonio):** Il modello 24Z834 ha una porta di ritorno che può essere utilizzata per il conferimento del fluido nel fusto. In un sistema a circolazione, rimuovere il tappo del tubo della porta di ritorno (56) e collegare la linea di ritorno del fluido alla porta di ritorno 3/8 npt(f).

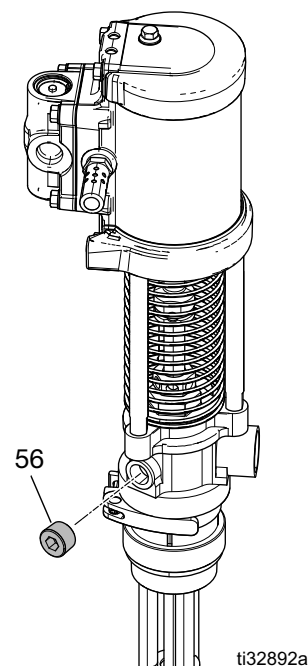


FIG. 11

ti32892a

Funzionamento

Procedura di scarico della pressione



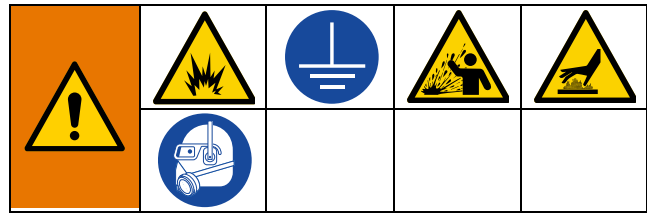
Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti mobili, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Chiudere l'alimentazione dell'aria in entrata nella pompa.
2. Chiudere la valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD).
3. Mantenere una parte metallica della valvola di erogazione a contatto con un secchio metallico collegato a terra. Azionare la valvola per scaricare la pressione.
4. Aprire tutte le valvole di drenaggio del fluido nel sistema, avendo a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio.
5. Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano completamente ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il raccordo dell'estremità del tubo flessibile per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione del tubo flessibile o dell'ugello.

Lavare l'apparecchiatura



Per evitare incendi ed esplosioni, collegare sempre a terra l'apparecchiatura e il contenitore per rifiuti. Evitare scintille statiche e lesioni causate dagli schizzi eseguendo sempre la pulizia con la pressione al minimo.

Il solvente caldo può incendiarsi. Per prevenire incendi ed esplosioni, attenersi a quanto segue.

- Lavare il macchinario solo in aree ben ventilate
- Eseguire il lavaggio prima di cambiare colore, prima che il fluido possa seccarsi nell'apparecchiatura, prima di conservarla e di ripararla.
- Lavare utilizzando la minima pressione possibile. Verificare che non vi siano perdite nei connettori e serrare secondo necessità.
- Lavare con un fluido compatibile con il fluido da erogare e con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido.

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Lasciare che il fluido nel sistema si raffreddi.
3. Rimuovere l'ugello di spruzzatura e immergerlo nel solvente.
4. Inserire l'ingresso del fluido della pompa (AJ) in un secchio metallico collegato a terra contenente fluido detergente.
5. Impostare la pompa alla minima pressione possibile del fluido e avviarla.
6. Mantenere una parte metallica della pistola o della valvola di erogazione fermamente a contatto con un secchio metallico collegato a terra. Azionare la pistola o la valvola di erogazione fino alla fuoriuscita di solvente pulito.
7. Rimuovere la pistola o la valvola di erogazione dal flessibile. Controllare il manuale della pistola per istruzioni su una pulizia più accurata della pistola o della valvola di erogazione.
8. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14, rimuovere il filtro del fluido (Q) e immergerlo nel solvente. Sostituire il tappo del filtro.

Avvio quotidiano

1. Verificare che il regolatore dell'aria sia impostato su zero.
2. Collegare l'accoppiatore a sgancio rapido della linea dell'aria alla pompa di trasferimento.
3. Accendere l'alimentazione dell'aria principale.
4. Stringere lentamente il regolatore dell'aria finché la pompa di trasferimento non funziona con flusso lento.
5. Usare il regolatore dell'aria per controllare la pressione della pompa. Fare riferimento alla **Tabella di conversione della pressione**, pagina 29.

Spegnimento quotidiano

1. Chiudere l'alimentazione dell'aria alla pompa o chiudere la valvola a sfera a monte.
2. Chiudere la valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (AD).
3. Quando la pressione dell'aria viene sfiatata, impostare il regolatore dell'aria su zero.

AVVISO

Non far mai funzionare la pompa in assenza di fluido da pompare. Una pompa a secco accelererà rapidamente fino a una velocità elevata e potrebbe danneggiarsi. Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, arrestarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se il contenitore di alimentazione è vuoto o è stata pompata aria nelle linee, riempire il contenitore, adescare la pompa e le linee con del fluido o lavarla e lasciarla piena di un solvente compatibile. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema del fluido.

Non tentare di azionare se non è montata saldamente sul fusto.

Risoluzione dei problemi



1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14, prima del controllo o della riparazione.
2. Verificare tutti i possibili problemi e tutte le possibili cause prima di smontare la pompa.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non funziona	La valvola dell'aria è danneggiata	Sostituire o riparare la valvola pneumatica (14).
	La valvola pilota è danneggiata	Sostituire le valvole pilota (13).
	Alimentazione aria insufficiente o linee limitate	Pulire le linee o aumentare l'alimentazione dell'aria. Vedere Specifiche tecniche , pagina 31.
	Valvole dell'aria chiuse o ostruite	Aprire o pulire le valvole.
	Flessibile del fluido o valvola intasati	Aprire o pulire le valvole.
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione su entrambe le corse	Flessibile del fluido o valvola intasati	Pulire il flessibile o le valvole.
	Alimentazione fluido esaurita	Ricaricare l'alimentazione fluido e adescare di nuovo la pompa.
	Valvole o guarnizioni danneggiate o consumate	Eseguire la manutenzione delle valvole o delle guarnizioni.
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa inferiore	Valvola di aspirazione aperta o consumata	Pulire la valvola o eseguire la manutenzione.
	Valvole o guarnizioni danneggiate o consumate	Eseguire la manutenzione delle valvole o delle guarnizioni.
La pompa funziona, ma ha una bassa erogazione sulla corsa superiore	Valvola del pistone aperta o usurata	Pulire la valvola o eseguire la manutenzione.
	Valvole o guarnizioni danneggiate o consumate	Eseguire la manutenzione delle valvole o delle guarnizioni.
Funzionamento irregolare o accelerato	Alimentazione fluido esaurita	Ricaricare l'alimentazione fluido e adescare di nuovo la pompa.
La pompa si muove lentamente dopo la chiusura del flusso del fluido durante la corsa discendente	Valvola a sfera di aspirazione sporca o ostruita	Pulire la sfera e la sede.
	Valvole o sedi danneggiate o consumate	Istallare il kit di riparazione.
La pompa si muove lentamente dopo la chiusura del fluido durante la corsa discendente	Valvola a sfera di aspirazione sporca o ostruita	Pulire la sfera e la sede.
	Valvole o sedi danneggiate o consumate	Istallare il kit di riparazione.
La pompa si muove lentamente dopo la chiusura del flusso del fluido durante la corsa ascendente	Sede o sfera del pistone sporca o ostruita	Pulire la sfera e la sede.
	Valvole o sedi danneggiate o consumate	Istallare il kit di riparazione.

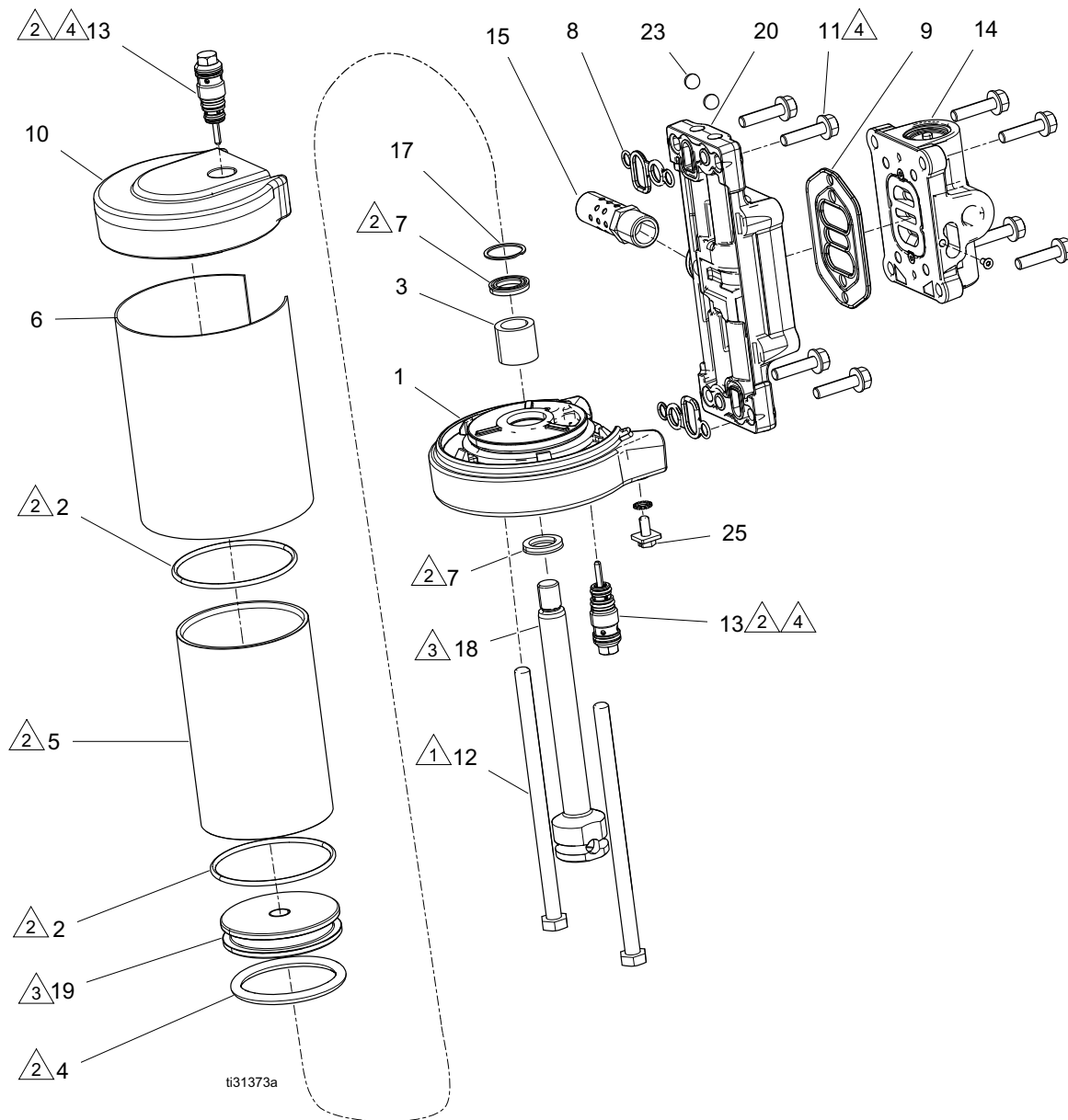
Problema	Causa	Soluzione
Continua perdita di aria attorno al pistone	Guarnizioni a U danneggiate (parte 7)	Sostituire le guarnizioni a U dell'asta del pistone (parte 7).
Continua perdita di aria dal silenziatore	Piastra della valvola pneumatica (13) o coppa (14) danneggiata	Sostituire o riparare la valvola pneumatica (14).
Il motore pneumatico "oscilla" nella parte superiore del ciclo	Valvola inferiore danneggiata.	Sostituire la valvola pilota inferiore (13).
Il motore pneumatico "oscilla" nella parte inferiore del ciclo	Valvola superiore danneggiata	Sostituire la valvola pilota superiore (13).
Ghiaccio all'interno del motore	Il motore pneumatico funziona ad alta pressione o ad alto numero di cicli	Ridurre la pressione, il numero di cicli o il ciclo di lavoro del motore. Ridurre il punto di rugiada dell'aria compressa in un filtro a coalescenza dell'umidità.

Parti

Motore pneumatico

Acciaio inossidabile (25C864)

Acciaio al carbonio (17U110)

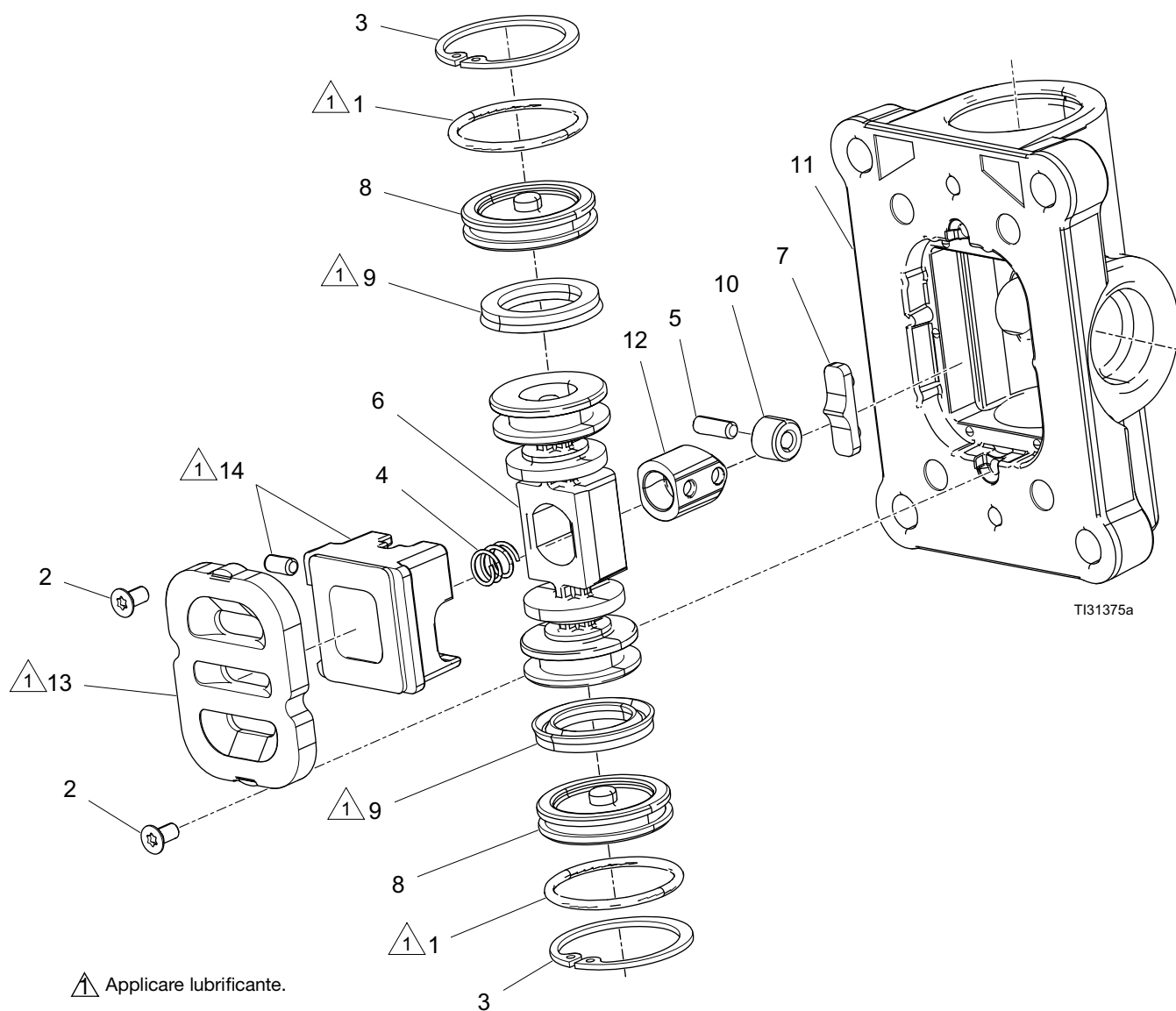


- ▲ Serrare a 11-13 ft-lb (15-18 N•m).
- ▲ Applicare lubrificante.
- ▲ Applicare adesivo e serrare a una coppia di 35-40 ft-lb (47,4-54,2 N•m).
- ▲ Serrare a una coppia di 95-105 in-lb (10,7-11,8 N•m).

Elenco dei ricambi

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1†	-----	COPERCHIO, inferiore, 2,5	1	14‡	-----	VALVOLA, aria, piccola	1
2†	108993	GUARNIZIONE, O-ring	2	15	15M213	SILENZIATORE, 3/8 pollice	1
3†	-----	CUSCINETTO, 9/16	1	17†	-----	ANELLO, sicurezza	1
4†	117370	GUARNIZIONE, O-ring	1	18†	-----	PISTONE, motore pneumatico, asta, T3	1
5	15M289	CILINDRO, motore 2,5	1	19†	-----	PISTON, motore pneumatico, T3	1
6	17S538	ETICHETTA, motore pneumatico, acciaio inossidabile	1	20*	-----	COLLETORE, medio, corto	1
	17S539	ETICHETTA, motore pneumatico, acciaio al carbonio	1	23*	105444	SFERA, 0,31250	4
7†	-----	GUARNIZIONE, a U, 0,562	2	25†	116343	VITE, di terra	1
8*	-----	GUARNIZIONE, coperchio, piccolo	2	†	<i>Parti incluse nel kit di riparazione del motore pneumatico 25M555 (acquistabile separatamente).</i>		
9‡*	-----	GUARNIZIONE, valvola dell'aria, collettore	1	‡	<i>Parti incluse nel kit di sostituzione della valvola 24A351 (acquistabile separatamente).</i>		
10	15M291	COPERCHIO, motore, 2,5	1	◆	<i>Parti incluse nel kit valvola pilota 24A366 (confezione da 2, acquistabile separatamente).</i>		
11‡*	-----	VITE, M6 x 25, autofilettante	8	*	<i>Parti incluse nel kit collettore del motore 24A579 (acquistabile separatamente).</i>		
12	15M314	VITE, brugola	2				
13◆	-----	VALVOLA, pilota	2				

Valvola pneumatica



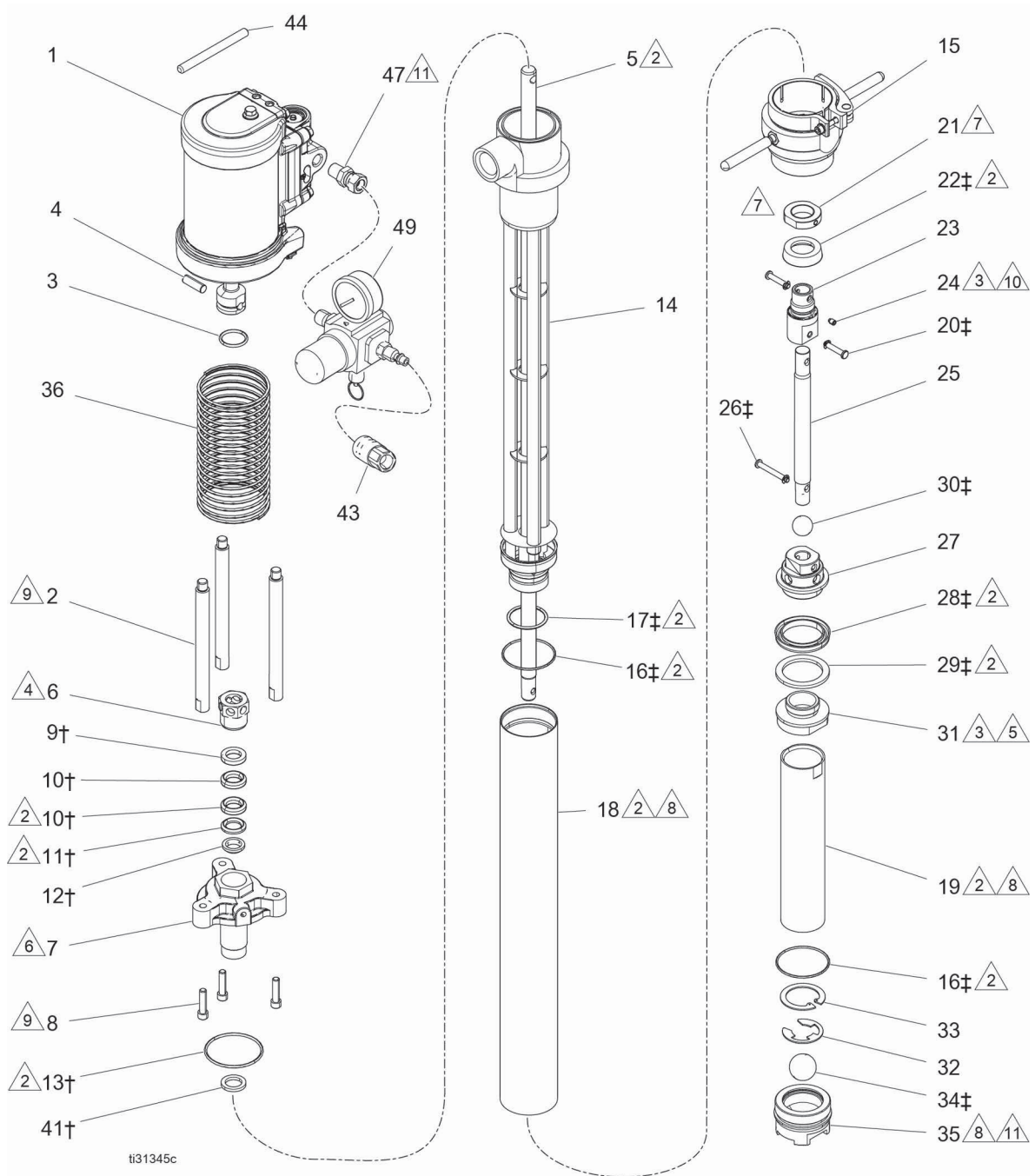
T131375a

Elenco dei ricambi

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1†‡	-----	O-RING, 018 buna	2	10	-----	RULLO, arresto, piccolo	1
2†‡	-----	VITE, M3, autofilettante	2	11	-----	CORPO, valvola pneumatica, piccola, npt	1
3†	-----	ANELLO, a scatto, 1,0	2	12†	-----	PISTONE, arresto, piccolo, lavorato	1
4†	-----	MOLLA, arresto, piccola	1	13†	-----	PIASTRA, valvola pneumatica, lavorata	1
5†	-----	PERNO, arresto, piccolo	1	14†	-----	COPPA, valvola dell'aria, lavorata	1
6†	15K903	PISTONE, valvola pneumatica, piccolo	1				
7†	-----	CAMMA, meccanismo di arresto	1				
8†	-----	TAPPO, valvola pneumatica, piccolo	2				
9†‡	-----	TENUTA, guarnizione a U, bordo smussato	2				
				†		<i>Parti incluse nel kit di ricostruzione della valvola 25M552 (acquistabile separatamente).</i>	
				‡		<i>Parti incluse nel kit guarnizione della valvola 25M553 (acquistabile separatamente).</i>	

Pompante

Acciaio inossidabile (26A304)



△ Applicare lubrificante.

△ Applicare un frenafili di media resistenza.

△ Girare il dado di tenuta (6) verso il basso fino a quando non è a linea con la pila. Serrare di un ulteriore 1/8 - 1/4 di giro.

△ Serrare a 45-55 ft-lb (61,0-74,5 N•m).

△ Serrare a 30-40 ft-lb (40,6-54,2 N•m).

△ Serrare a 15-25 ft-lb (20,3-33,8 N•m).

△ Serrare a 10-12 ft-lb (13,5-16,2 N•m).

△ Serrare a una coppia di 110-120 in-lb (12,4-13,5 N•m).

△ Serrare a 20-30 ft-lb (27,1-40,6 N•m).

△ Applicare sigillante per tubi alle filettature.

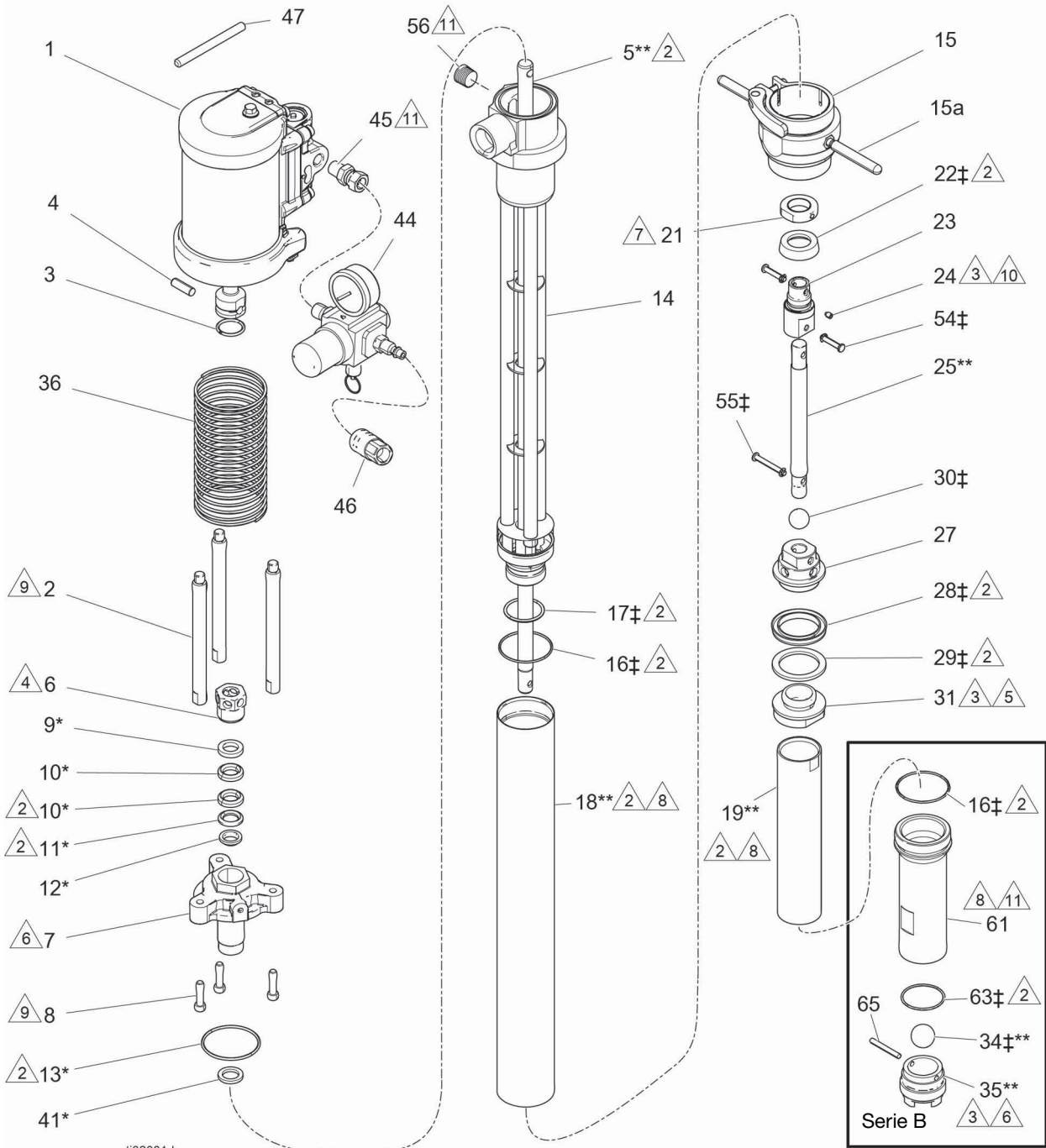
Elenco dei ricambi

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C864	MOTORE, pneumatico, 2,5, T3	1	24	101194	VITE, di fermo	1
2	17P251	BIELLA, tirante, T3	3	25	15U574	ALBERO, trasferimento, inferiore	1
3	514129	GUARNIZIONE, O-ring	1	26†	120295	PERNO, staffa, diametro 3/16 x 1,5	1
4	196762	PERNO, diritto	1	27	15J570	CORPO, pistone	1
5	17R237	PISTONE, asta, pompante, T3	1	28‡	15J565	GUARNIZIONE, a U	1
6	15J555	DADO	1	29‡	15J566	ANELLO, di usura	1
7	24J530	FLANGIA	1	30‡	103462	SFERA, acciaio inossidabile, 715	1
8	120348	VITE, testa vuota, 1/4-20 x 1,00	3	31	24J531	VALVOLA, pistone	1
9†	15J558	PREMISTOPPA, guarnizione (femmina)	1	32	120735	ANELLO, elastico, serie E	1
10†	15J557	GUARNIZIONE, a V, PTFE	2	33	120734	ANELLO, di ritenzione, interno	1
11†	15J556	PREMISTOPPA, guarnizione, (maschio)	1	34‡	107167	SFERA, INOX	1
12†	15J559	SPAZZOLA, asta	1	35	24J533	VALVOLA, fondo	1
13†	15C638	O-RING, PTFE incapsulato	1	36	17R693	MOLLA, protezione, T3	1
14	24J536	CORPO, pompa; 2:1	1	41†	15J560	GUARNIZIONE, PFTE	1
15	25B395	ADATTATORE, fusto, 2 pollici, rimozione EZ	1	43	114558	ACCOPPIAMENTO, linea aria	1
15a	25N940	KIT, impugnature, adattatore tappo	1	44	15H197	ATTREZZO, chiave inglese	1
16‡	106258	GUARNIZIONE, O-ring	2	45	15K008	ETICHETTA, identificazione materiale	1
17‡	113944	GUARNIZIONE, O-ring	1	47	156823	RACCORDO, girevole	1
18	24J532	TUBO, aspirazione	1	49	24Z963	REGOLATORE, T3, innesto rapido	1
19	24J534	CILINDRO, fluido	1				
20‡	120294	PERNO, staffa, diametro 3/16 x 1	2				
21	15J563	COLLARE, ritenzione	1				
22‡	15J562	GUARNIZIONE, calotta pistone	1				
23	15U575	PISTONE, fluido superiore	1				

† Parti incluse nel kit di riparazione della guarnizione superiore 25M793 (acquistabile separatamente).

‡ Parti incluse nel kit guarnizione pompante 247883 (acquistabile separatamente).

Acciaio al carbonio (24Z834)



ti32081d

- Applicare lubrificante.
- Applicare un frenafili di media resistenza.
- Girare il dado di tenuta (6) verso il basso fino a quando non è a linea con la pila. Serrare di un ulteriore 1/8 - 1/4 di giro.
- Serrare a 45-55 ft-lb (61,0-74,5 N•m).
- Serrare a 30-40 ft-lb (40,6-54,2 N•m).
- Serrare a 15-25 ft-lb (20,3-33,8 N•m).
- Serrare a 10-12 ft-lb (13,5-16,2 N•m).
- Serrare a una coppia di 110-120 in-lb (12,4-13,5 N•m).
- Serrare a 20-30 ft-lb (27,1-40,6 N•m).
- Applicare sigillante per tubi alle filettature.

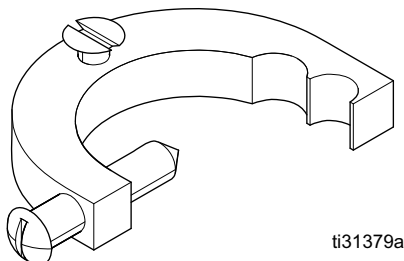
Elenco dei ricambi

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà	Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	17U110	MOTORE, pneumatico, 2,5 pollici, T3	1	29‡	15J566	ANELLO, di usura	1
2	17P251	BIELLA, tirante, T3	3	30‡	103462	SFERA, acciaio inossidabile, 715	1
3	514129	GUARNIZIONE, O-ring	1	31	24J531	VALVOLA, pistone	1
4	196762	PERNO, diritto	1	34**‡	101917	SFERA, acciaio inossidabile, 7/8 pollice, serie B	1
5**	18A417	BIELLA, T3, serie B	1	35**	24T262	ALLOGGIAMENTO, valvola, aspirazione, serie B	1
6	15J555	DADO	1	36	17R693	MOLLA, protezione, T3	1
7	17R705	FLANGIA, di montaggio; T3	1	41*	15J560	GUARNIZIONE, PFTE	1
8	120348	VITE, testa vuota, 1/4-20 x 1,00	3	44	24Z963	REGOLATORE, T3, innesto rapido	1
9*	15J558	PREMISTOPPA, guarnizione, femmina	1	45	156823	RACCORDO, girevole	1
10*	15J557	GUARNIZIONE, a V, PTFE	2	46	114558	ACCOPPIAMENTO, linea aria	1
11*	15J556	PREMISTOPPA, guarnizione, maschio	1	47	865008	ATTREZZO, chiave inglese	1
12*	15J559	SPAZZOLA, asta	1	53	100361	TAPPO, tubatura	1
13*	15C638	O-RING, PTFE incapsulato	1	54‡	120294	PERNO, staffa, diametro 3/16 x 1	2
14	26A341	CORPO, pompa, T3	1	55‡	120295	PERNO, staffa, diametro 3,16 x 1,5	1
15	25B395	ADATTATORE, fusto, 2 pollici, rimozione EZ	1	56	101748	TAPPO, tubo; acciaio inossidabile	1
15a	25N940	KIT, impugnature, adattatore tappo		61**	18A409	TUBO, sezione, T3, serie B	1
16‡	106258	GUARNIZIONE, O-ring	2	63‡**	103414	O-RING	1
17‡	113944	GUARNIZIONE, O-ring	1	65**	164250	PERNO, arresto sfera	1
18**	18A411	TUBO, aspirazione, T3, serie B	1	* Parti incluse nel kit di riparazione della guarnizione superiore 25M793 (acquistabile separatamente).			
19**	18A413	CILINDRO, fluido, pompa, T3, serie B	1				
21	17R291	COLLARE, ritegno, T3	1	‡ Parti incluse nel kit guarnizione pompante serie B 26C757 (acquistabile separatamente).			
22‡	15J562	GUARNIZIONE, calotta pistone	1				
23	17R427	PISTONE, fluido superiore, T3	1	** Parti incluse nel kit di aggiornamento 26C589 per l'aggiornamento dei pompanti in acciaio al carbonio dalla serie A alla serie B.			
24	101194	VITE, di fermo	1				
25**	18A415	ALBERO, trasferimento, pompante, T3, serie B	1	NOTA: i componenti inferiori forniti originariamente nelle pompe della Serie A possono essere aggiornati con il kit 26C859.			
27	17R293	ALLOGGIAMENTO, pistone, T3	1				
28‡	15J565	GUARNIZIONE, a U	1				

Accessori

Morsetto di messa a terra (non incluso)

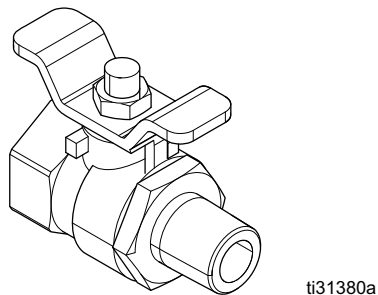
Codice	Descrizione	Qtà
103538	MORSETTO, di terra	1



Valvola pneumatica principale di tipo a spurgo (non inclusa)

Pressione massima di esercizio: 2,1 MPa (21 bar, 300 psi)

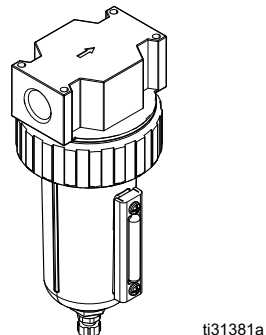
Codice	Descrizione	Qtà
107142	VALVOLA, a sfera, sfiatata; 1/2 npt(m) ingresso x 1/2 npt(f) uscita	1



Filtro della linea dell'aria (non incluso)

Pressione di esercizio massima:
1,7 MPa (17,5 bar, 250 psi)

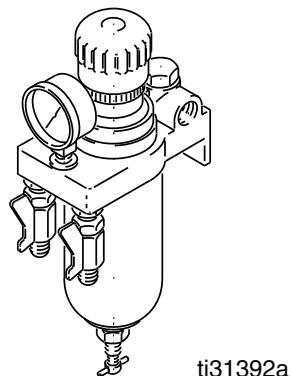
Codice	Descrizione	Qtà
106149	FILTRO, linea aria; 1/2 npt(f) ingresso e uscita	1



Filtro e regolatore della linea dell'aria (non inclusi)

Pressione massima di esercizio: 1,3 MPa (13 bar, 180 psi)

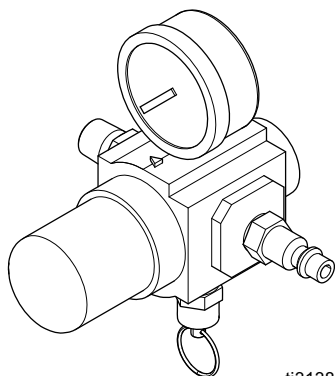
Codice	Descrizione	Qtà
202660	FILTRO, aria; include manometro e due valvole di uscita 1/4 npt(m), elemento filtro 50 micron con rete ingresso 100 mesh; ingresso 1/2 npt(f); portata superiore a 50 scfm (1,4 m ³ /min)	1



Regolatore dell'aria e manometro (inclusi)

Pressione massima di esercizio: 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)

Codice	Descrizione	Qtà
24Z963	REGOLATORE, manometro	1

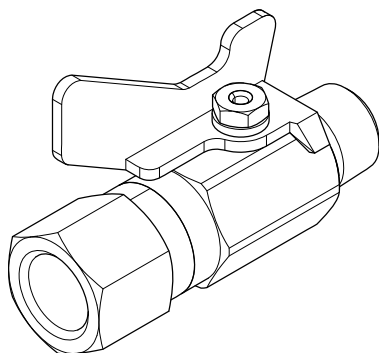


ti31383a

Valvola di scarico del fluido (non inclusa)

Pressione massima di esercizio: 3,5 MPa (35 bar, 500 psi)

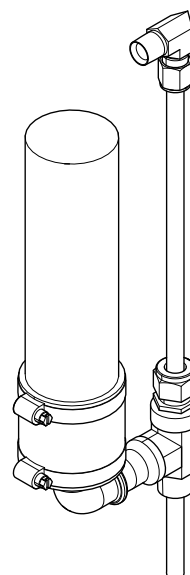
Codice	Descrizione	Qtà
208630	VALVOLA, a sfera; 1/2 npt(m) x 3/8 npt(f) per fluidi non corrosivi; acciaio al carbonio e PTFE	1
237534	VALVOLA, a sfera; 3/8 npt(m) x 3/8 npt(f) per fluidi corrosivi; acciaio inossidabile e PTFE	1



ti31384a

Kit tubo di ritorno (non incluso)

Codice	Descrizione	Qtà
246477	KIT, tubo di ritorno in acciaio al carbonio	1
24D106	KIT, tubo di ritorno in acciaio inossidabile	1
246978	KIT, tubo di ritorno in acciaio al carbonio; con flessibile	1
24E379	KIT, tubo di ritorno in acciaio al carbonio, con flessibile antiumidità	1
24D107	KIT, tubo di ritorno in acciaio inossidabile, con flessibile antiumidità	1
247616	KIT, asciugatore con essiccante, senza tubo di ritorno	1



ti31385a

Grafico delle prestazioni

Calcolo della pressione di uscita del fluido

Per calcolare la pressione di uscita del fluido (psi) a una portata specifica, (gpm) e a una certa pressione operativa dell'aria (psi), usare le seguenti istruzioni e la FIG. 12.

Individuare il flusso di fluido desiderato sulla parte inferiore del diagramma.

Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione dell'aria selezionata (nera).
Fare riferimento alle misure della pressione del fluido sulla sinistra per determinare la pressione di uscita del fluido.

Calcolo del consumo d'aria della pompa

Per calcolare il consumo d'aria della pompa (scfm) a una specifica portata (gpm) e pressione dell'aria (psi), usare le seguenti istruzioni e la FIG. 12.

Individuare il flusso di fluido desiderato sulla parte inferiore del diagramma.

Seguire la linea verticale fino all'intersezione con la curva della pressione dell'aria selezionata (grigia).
Seguire orizzontalmente verso destra fino a individuare il consumo d'aria.

Legenda: Pressione dell'aria

- A 100 psi (0,7 MPa; 7 bar)
- B 70 psi (0,5 MPa; 4,8 bar)
- C 40 psi (0,3 MPa; 2,8 bar)

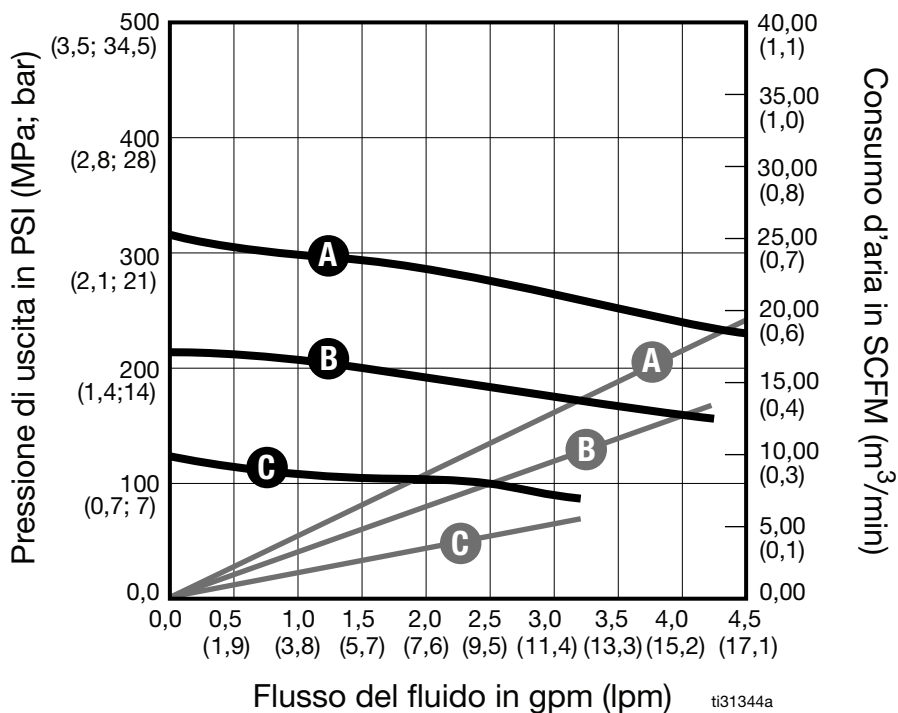


FIG. 12: Prestazioni della pompa

Tabella di conversione della pressione

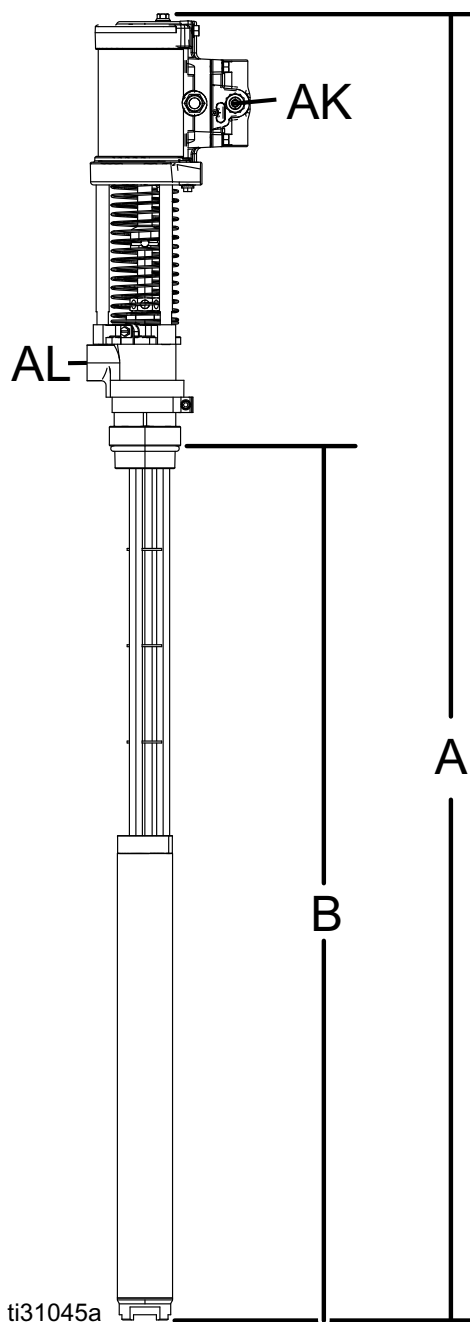
Pressione del fluido	Pressione dell'aria		
	T1	T2	T3
50 psi (3,4 bar; 0,34 MPa)	25,0 psi (1,3 bar; 0,13 MPa)	22,2 psi (1,5 bar; 0,15 MPa)	16,7 psi (1,1 bar; 0,11 MPa)
75 psi (5,1 bar; 0,51 MPa)	37,5 psi (2,5 bar; 0,25 MPa)	33,3 psi (2,3 bar; 0,23 MPa)	25,0 psi (1,7 bar; 0,17 MPa)
100 psi (6,8 bar; 0,68 MPa)	50,0 psi (3,4 bar; 0,34 MPa)	44,4 psi (3,0 bar; 0,3 MPa)	33,3 psi (2,2 bar; 0,22 MPa)
125 psi (8,6 bar; 0,86 MPa)	62,5 psi (4,3 bar; 0,43 MPa)	55,6 psi (3,8 bar; 0,38 MPa)	41,7 psi (2,8 bar; 0,28 MPa)
150 psi (10,3 bar; 1,03 MPa)	75,0 psi (5,1 bar; 0,51 MPa)	66,7 psi (4,5 bar; 0,45 MPa)	50,0 psi (3,4 bar; 0,34 MPa)
200 psi (13,7 bar; 1,37 MPa)	100,0 psi (6,8 bar; 0,68 MPa)	88,9 psi (6,1 bar; 0,61 MPa)	66,7 psi (4,5 bar; 0,45 MPa)
250 psi (17,2 bar; 1,72 MPa)	125,0 psi (8,6 bar; 0,86 MPa)	111,1 psi (7,6 bar; 0,76 MPa)	83,3 psi (5,7 bar; 0,57 MPa)
300 psi (20,6 bar; 2,06 MPa)	150,0 psi (10,3 bar; 1,03 MPa)	133,3 psi (9,1 bar; 0,91 MPa)	100,0 psi (6,8 bar; 0,68 MPa)

Tabella dei requisiti dello standard piedi cubi/minuto (SCFM)

*Portata dell'aria alla pressione tipica dell'applicazione. Fare riferimento alla tabella delle prestazioni del fluido per maggiori dettagli.

Pressione del fluido	Pressione del fluido			Flusso del fluido	*Flusso d'aria
	T1	T2	T3		
60 psi (4,1 bar; 0,41 MPa)	30 psi (2,1 bar; 0,21 MPa)	27 psi (1,7 bar; 0,17 MPa)	20 psi (1,4 bar; 0,14 MPa)	1 gpm (3,8 lpm)	3 scfm (85,0 lpm)
120 psi (8,3 bar; 0,83 MPa)	60 psi (4,1 bar; 0,41 MPa)	53 psi (3,6 bar; 0,36 MPa)	40 psi (2,8 bar; 0,28 MPa)	2 gpm (7,6 lpm)	6 scfm (170,0 lpm)
180 psi (12,4 bar; 1,24 MPa)	90 psi (6,2 bar; 0,62 MPa)	80 psi (5,5 bar; 0,55 MPa)	60 psi (4,1 bar; 0,41 MPa)	3 gpm (11,4 lpm)	11 scfm (311,5 lpm)

Dimensioni



Rif.	Dimensione	Misurazione
A	Lunghezza complessiva	127,8 cm (50,3 pollici)
B	Lunghezza della pompa	85,6 cm (33,7 pollici)
AK	Ingresso dell'aria	1/4 pollice npt
AL	Uscita del fluido	3/4 pollice npt(f)

Specifiche tecniche

Pompa di trasferimento T3 con rapporto 3:1		
	USA	Metrico
Rapporto di pressione		3:1
Pressione massima di esercizio del fluido	315 psi	2,17 MPa, 21,7 bar
Pressione massima di ingresso dell'aria	100 psi	0,68 MPa, 6,8 bar
Flusso massimo continuo in uscita	4,5 gpm	17,03 lpm
Cicli della pompa per 3,8 litri (1 gallone)		30
Velocità massima consigliata della pompa in funzionamento continuo		120 cicli/min
Volume per ciclo della pompa	0,034 gal	0,128 l
Massima temperatura ambiente di funzionamento	120°F	49°C
Temperatura massima del fluido	190°F	88°C
Dimensioni ingresso/uscita		
Dimensioni dell'ingresso dell'aria	1/4-18 pollice npt(f)	
Dimensione uscita del fluido	3/4-14 pollice npt (f)	
Materiali della struttura		
Materiali a contatto con il fluido in 26A304	Acciaio inossidabile (303, 304, 316, 17-4, 440C), acciaio legato nichelato (4140), PTFE	
Materiali a contatto con il fluido in 24Z834	Acciaio al carbonio, acciaio inossidabile, PTFE	
Peso		
Tutti i modelli	22 lb	10 kg
Rumorosità (dBa)		
Massima pressione sonora *	72,9 dBa @ 70 psi (0,48 MPa, 4,8 bar)	
Massima potenza sonora**	82,8 dBS a 0,48 MPa (4,8 bar, 70 psi), 20 cpm	
*Pressione sonora misurata a 1 metro (3,28 piedi) dall'apparecchiatura.		
**Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614-2.		
Note		
Tutti i marchi commerciali o registrati indicati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.		

Proposizione California 65

RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi – www.P65warnings.ca.gov.

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che sono installate, utilizzate e di cui si esegue la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causato da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o conseguenti derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni Graco

Per informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito web www.graco.com.
Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore Graco o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Tel.: 612-623-6921 o numero verde: 1-800-328-0211 Fax: 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A5180

Sede generale Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2021, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.

www.graco.com
Revisione R, aprile 2024